



d'information.

Pour plus d'informations sur cette proposition, nous vous renvoyons à la lettre de la ville de Montréal envoyée à tous les membres en juin ou rendez-vous sur la page suivante (en anglais) :

[http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/membercity/2012/120704montreal\\_international\\_day\\_of\\_peace.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/membercity/2012/120704montreal_international_day_of_peace.pdf)

---

### ■ Le maire de Nagasaki fait la promotion de Maires pour la Paix au Brésil

---

M. Tomihisa Taue, maire de Nagasaki et vice-président de Maires pour la Paix, s'est rendu dans les villes de Santos, Sao Paulo et Rio de Janeiro du 28 août au 4 septembre 2012. Cette visite marquait le 40<sup>ème</sup> anniversaire du jumelage entre Nagasaki et Santos ainsi que le 50<sup>ème</sup> anniversaire de l'association brésilienne de la Préfecture de Nagasaki. M. Taue a également pris le temps de rencontrer les maires de Sao Paulo et de Rio de Janeiro, les deux plus grandes villes du Brésil, afin de discuter du développement de Maires pour la Paix au Brésil et en Amérique latine. Aujourd'hui le Brésil compte 79 villes membres de Maires pour la Paix, notamment grâce au soutien du Front National des Maires brésiliens.

▼ Article complet (site de la campagne Vision 2020, en anglais) :

<http://www.2020visioncampaign.org/en/home/artikel/6b00027bd6/nagasaki-mayor-promotes-mayors-for-p.html>

---

### ■ Alerte action campagne Vision 2020– L'Assemblée générale de l'ONU va voter sur une résolution appelant à des négociations sur une convention d'élimination des armes nucléaires

---

Depuis 1996 l'Assemblée générale de l'ONU vote tous les ans sur une proposition de résolution concernant le commencement de négociations internationales sur une convention relative aux armes nucléaires. Pour découvrir comment votre pays votait jusqu'à présent et pour encourager un soutien plus étendu à la résolution, rendez-vous sur le site de la campagne Vision 2020 ([2020visioncampaign.org](http://www.2020visioncampaign.org)) où vous pouvez obtenir les documents disponibles pour contacter votre Ministre des affaires étrangères. Si vous souhaitez être accompagnés dans cette démarche n'hésitez pas à contacter le secrétariat de la campagne.

---

### ■ Maires pour la Paix salue la tribune du Secrétaire général de l'ONU

---

Maires pour la Paix salue la tribune du Secrétaire général de l'ONU Ban Ki-moon publiée le 30 août dans les principaux journaux d'Argentine, du Bangladesh, du Burundi, de Chine, d'Allemagne, d'Inde, d'Iran, d'Italie, du Japon, du Liban, de Malaisie, des Philippines, de République de Corée, de Russie, de Serbie, de Turquie, d'Ukraine, dans les hebdomadaires européens et qui a été traduite en dix langues.

▼ Intégralité de la tribune (site de la campagne Vision 2020, en anglais) :

<http://www.2020visioncampaign.org/en/home/artikel/9a9e1c1b2330e2260d388bae8bcae447/the-world-is-over-armed-and-peace-is.html>

---

### ■ 20ème Congrès mondial d'IPPNW et réunion de la campagne ICAN à Hiroshima fin août

---

Le 20<sup>ème</sup> Congrès mondial de l'Internationale des Médecins pour la prévention de la guerre nucléaire, IPPNW, s'est déroulé à Hiroshima du 24 au 26 août. Environ 500 médecins et chercheurs de 45 pays, dont le Japon, s'y sont rassemblés et ont eu un large panel de discussions sur leurs initiatives pour l'abolition des armes nucléaires. Ils ont diffusé pour conclure le Congrès "l'Appel pour la Paix d'Hiroshima" dans lequel il est stipulé que plus aucun *Hibakusha* ne doit être engendré par quelque cause que ce soit comme par exemple un accident dans une centrale nucléaire. Le prochain Congrès mondial d'IPPNW aura lieu à Astana, la capitale de la république du Kazakhstan en 2014.

Le 21 août, plus de 100 chargés de campagne pour le désarmement nucléaire de 25 pays ont participé à une réunion à Hiroshima organisée par ICAN (Campagne internationale pour l'abolition des armes nucléaires). Il s'agissait de la première réunion d'ICAN à être organisée au Japon. Les objectifs de celle-ci incluaient : développer une stratégie internationale unifiée pour l'année prochaine ; développer la présence de la campagne en Asie ; présenter aux chargés de campagne de nouvelles idées d'action et développer le concept d'une approche humanitaire au désarmement nucléaire.

▼ Article complet sur IPPNW (en anglais) : <http://peaceandhealthblog.com/2012/08/23/20th-world-congress/>

▼ Article complet sur ICAN (en anglais) : <http://www.icanw.org/node/6138>

---

### ■ Les dirigeants de plus de 400 collectivités locales japonaises expriment leur soutien à une Zone exempte d'armes nucléaires en Asie du nord-est

---

L'association Peace Depot rapporte que le 13 août 2012, les dirigeants de 404 collectivités locales japonaises et deux associations de gouvernements locaux ont exprimé leur soutien à une déclaration demandant la création d'une Zone exempte d'armes nucléaires en Asie du nord-est. Les deux organisations sont Maires pour la Paix (présidé par Kazumi Matsui, maire d'Hiroshima) et le Conseil national des collectivités locales sans nucléaire (présidé par Tomihisa Taue, maire de Nagasaki). La déclaration insiste sur le fait que les efforts pour établir une telle zone non seulement feraient la promotion de la dénucléarisation de la région mais aussi donneraient un élan nouveau aux appels internationaux pour un monde sans armes nucléaires. Des 1 789 dirigeants de collectivités locales au Japon (un nombre qui inclut les gouverneurs de préfectures), 1 558 dirigent des municipalités qui ont publié des déclarations contre le nucléaire depuis le 1er juillet 2012.

▼ Article complet (site du RECNA, en anglais) :

<http://www.recna.nagasaki-u.ac.jp/dispatches/no1.html>

---

### ■ Contributions financières des villes membres à la campagne Vision 2020 – informations d'août 2012 [Ypres, Belgique]

---

La campagne Vision 2020 a reçu des contributions financières de la part de 16 villes de 5 pays au cours du mois d'août, pour un total de 4 100 Euros.

Nous remercions nos villes membres de leur générosité dans leur soutien à nos efforts pour parvenir à un monde sans armes nucléaires d'ici 2020.

▼ Article (site de la campagne Vision 2020, en anglais) :

<http://www.2020visioncampaign.org/en/home/artikel/aa74208582/contributions-update-august-2012.html>

▼ Liste des collectivités contributrices en août :

[http://www.2020visioncampaign.org/fileadmin/user\\_upload/2020VC/Members/Contributors/Contributions\\_update\\_August.pdf](http://www.2020visioncampaign.org/fileadmin/user_upload/2020VC/Members/Contributors/Contributions_update_August.pdf)

▼ Comment contribuer :

<http://www.2020visioncampaign.org/fr/membres/donnez-a-maires-pour-la-paix.html>.

---

### ■ Activités des villes membres

---

La ville de Kawaguchi (Japon) a accueilli une "Exposition de la paix" du 21 au 25 juillet. Ils ont exposés des objets authentiques datant de la guerre, des informations, leur attestation d'adhésion à Maires pour la Paix ainsi que l'exposition "Les bombardements atomiques d'Hiroshima et de Nagasaki – 5000 membres". Cette année marque le 25<sup>ème</sup> anniversaire de l'Exposition de la paix de la ville de Kawaguchi.

Dans la ville de Fuchu (Japon), l'évènement "Projets de promotion de la paix 2012" a eu lieu à deux endroits du 31 juillet au 6 août et du 17 au 30 août. Des documents sur le raid aérien de Tokyo de mars 1945 ont été montrés au cours de l'exposition.

La ville de Volgograd a organisé une cérémonie commémorative de la paix au musée-panorama de la "Bataille de Stalingrad" à 8h15, heure locale, le 6 août. Le maire de Volgograd, les maires adjoints, des citoyens de Volgograd et d'Hiroshima, des étudiants de l'Université de Volgograd et des lycéens y ont pris part. Le maire de Volgograd a prononcé un discours au cours duquel il a déclaré que la tragédie qui a eût lieu en 1945 ne sera jamais oubliée et que nous ne cesserions jamais nos efforts pour parvenir à la paix dans le monde. Les panneaux de l'exposition des 5 000 membres ont été montrés ce jour là.

Enfin, à Manchester (Royaume-Uni), les commémorations du 67<sup>ème</sup> anniversaire des bombardements atomiques d'Hiroshima et de Nagasaki se sont déroulées dans le centre ville de Manchester le 9 août. La cérémonie était dirigée par le Lord-maire de Manchester et incluait la lecture des déclarations de paix 2012 d'Hiroshima et de Nagasaki. Après la remise d'une couronne de fleurs blanches par le Lord-maire à l'attention des victimes des bombardements et de tous les civils innocents tués dans des actes de violences au cours des 67 dernières années, 2 minutes de silence ont été

observées à 11h02. Des poèmes des survivants des attaques ont aussi été lus.

Nous vous invitons à consulter la page "Activités des villes membres" sur notre site et à vous en inspirer pour les futures actions de votre collectivité. L'URL de cette page a été modifiée.

▼ Afin de consulter la page "Activités des villes membres", cliquez sur le lien ci-dessous (en anglais) :

<http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/membercity/index.html>.

<< Faites-nous parvenir vos informations sur les activités de votre ville sur la paix >>

Aidez-nous à partager ce que vous faites avec les autres membres !

Nous pouvons créer un lien vers le site de votre ville ou vers le site de l'événement.

Nous avons besoin d'informations complètes comprenant la date, le lieu, les organisateurs et les détails de l'événement.

Nous serons ravis de contribuer à la promotion de vos initiatives.

▼ Merci d'envoyer le nom/intitulé de l'activité ainsi que le lien vers l'adresse à : [mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp)

---

### ■ Une nouvelle exposition commémore le cap des 5 000 villes membres

---

Afin de célébrer le passage du cap des 5000 collectivités membres, nous vous invitons à accueillir dans votre ville notre exposition pour le 21 septembre, journée internationale de la paix, ou lors de la journée commémorative de la paix dans votre ville en 2012.

Grâce à la tenue de cette exposition dans le plus de collectivités possible, nous espérons informer directement des millions de citoyens de l'impact d'une guerre nucléaire, y compris sur le fait que même une guerre de portée limitée engendrerait un changement climatique catastrophique provoquant une famine globale, et du rôle que les élus locaux s'efforcent de jouer. Nous vous serions reconnaissants d'envisager d'accueillir cette exposition dans votre ville et d'attirer l'attention de vos citoyens sur ce sujet.

Cela serait formidable si, pendant la durée de l'exposition, vous disposiez des pétitions pour récolter des signatures appelant au commencement immédiat de négociations sur une convention relative aux armes nucléaires.

Les panneaux sont maintenant disponibles en anglais, français, allemande, russe et japonais. Vous pouvez les télécharger depuis le site de Maires pour la Paix. Nous sommes également en train de préparer les versions en arabe, espagnol et catalan. Pour des informations détaillées, référez-vous aux instructions de téléchargement des panneaux dans le document transmis aux villes membres "Les bombardements atomiques d'Hiroshima et de Nagasaki – 5000 membres : l'exposition".

>> Panneaux : format A2 (42 cm x 59,4 cm) ; 19 panneaux.

>> Cette exposition a été créée suite au mandat confié par la 8ème Conférence exécutive qui s'est déroulée à Granollers (Espagne), en novembre dernier et par la Conférence des villes membres japonaises de janvier.

Les premières expositions ont eu lieu à Vienne, au Centre International, et à l'Hôtel de Ville lors du 1er Comité préparatoire à la Conférence d'examen du TNP pour précéder celles qui auront lieu dans toutes les villes membres. Plus de 200 collectivités ont déjà organisé cette exposition ou ont exprimé leur souhait de le faire. Faites en sorte que votre ville rejoigne ce mouvement.

▼ Informations complémentaires (en anglais) :

<http://www.mayorsforpeace.org/english/campaign/projects/poster/index.html>

---

### ■ Soutenez la pétition pour une convention sur les armes nucléaires

---

La prochaine étape pour abolir toutes les armes nucléaires d'ici 2020 est de négocier une convention relative aux armes nucléaires. Une telle convention interdirait l'acquisition, le développement, la possession, le déploiement et l'utilisation d'armes atomiques et toutes les activités qui y sont liées.

Lors de notre Conférence exécutive à Granollers (Espagne) en novembre 2011, nous nous sommes mis d'accord pour promouvoir une pétition citoyenne internationale à travers laquelle chaque collectivité membre puisse demander le commencement immédiat de négociations sur une convention relative aux armes nucléaires.

Au nom de Maires pour la Paix, le président Kazumi Matsui a remis un certificat représentant les 478 303 signatures recueillies au 30 avril à M. Peter Woolcott, président du premier Comité préparatoire à la Conférence d'examen du TNP en mai 2012 à Vienne (Autriche).

Nous continuerons de rassembler des signatures jusqu'en 2015 et les remettrons à l'ONU aux moments opportuns. Nous vous remercions de faire activement la promotion de cette pétition dans votre ville. La ville d'Hiroshima, par exemple, a mis en place depuis le 2 avril des présentoirs pour la signature de la pétition dans la mairie et d'autres bureaux municipaux et nous recueillons des signatures dans les lieux où des événements sont organisés par la ville. Informez-nous également des dispositions prises par votre collectivité pour soutenir cette pétition afin que nous puissions les partager avec les autres membres.

Rassemblons des millions de signatures et faisons entendre notre voix ! (La pétition est disponible depuis les liens ci-dessous soit pour l'imprimer soit pour la signer en ligne.)

▼ Pétition (PDF, en anglais) :

[http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/petitionform\\_en.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/petitionform_en.pdf).

▼ Pétition en ligne (en anglais) :

<https://www.ssl-hiroins.city.hiroshima.jp/pcf/en/form.htm>.

-----  
**■ Invités du Président de Maires pour la Paix du mois dernier**  
-----

Le président de Maires pour la Paix Kazumi Matsui a reçu les visites suivantes au cours du mois d'août et leur a demandé de soutenir les activités de Maires pour la Paix et de coopérer au développement du nombre d'adhérents.

- 5 août \* Professeurs et étudiants de l'Université Américaine et de l'Université Ritsumeikan  
\* Son Excellence Tibor Tóth, secrétaire executive de la Commission préparatoire à l'Organisation du traité d'interdiction complète des essais nucléaires (TICEN-CTBTO)
- 7 août \* Délégation de la Conférence américaine des maires  
\* Mme Miho Cibot, conseillère Japon de l'Association Française des Communes, Départements et Régions pour la Paix
- 20 août \* Groupe de cyclistes reliant Nagasaki à Hiroshima pour participer au 20ème Congrès mondial d'IPPNW
- 21 août \* M. Laurent Beauvais, président de la Région Basse-Normandie

-----  
**■ Collectivités membres de Maires pour la Paix – 5 400 villes dans 154 pays/régions**  
-----

Grâce à votre soutien, le nombre de collectivités membres au 1er septembre a augmenté de 88 villes, pour atteindre un total de 5 400.

Suite à l'envoi d'une lettre de recrutement à toutes les villes/municipalités non-membres du Japon au mois de juillet, 73 collectivités japonaises nous ont rejoints. 3 villes françaises ont adhéré suite à une campagne d'adhésion menée par l'AFCDRP/Maires pour la Paix France. La ville d'Antsirabe est la première collectivité membre de Madagascar.

Nous apprécions toutes nouvelles initiatives pour promouvoir l'adhésion à Maires pour la Paix et pouvons fournir si nécessaire un soutien depuis Hiroshima. Merci d'inviter vos collègues maires à nous rejoindre.

▼ Informations complémentaires (PDF, en anglais) :

[http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/2012/newmembers1208\\_en.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/2012/newmembers1208_en.pdf).

▼ Article (site de la campagne Vision 2020, en anglais) :

<http://www.2020visioncampaign.org/en/home/artikel/15b470a8c8/mayors-for-peace-membership-nears-5.html>

\* \* \* \* \*

**Si vous avez des commentaires, des questions ou si vous souhaitez vous désinscrire ou modifier vos informations de contact, vous pouvez nous joindre aux coordonnées suivantes :**

Secrétariat Maires pour la Paix  
1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima 730-0811 Japan  
Tél : +81-82-242-7821 Fax : +81-82-242-7452  
Email : [mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp)

\* \* \* \* \*

Traduction française : AFCDRP